



Golf Insurance
高爾夫球保障計劃



Golf Insurance Plan

We understand the way you feel when you lose your favorite club or accidentally cause injury or property damage while playing a round. We also understand the joy and excitement when you sink a "Hole-in-One" and have to buy a round of drinks.

Our Golf Insurance Package lets you enjoy the game without worrying about these things. There are two (2) plans available, the "Standard Plan" and the "Deluxe Plan". Each plan includes cover for Third Party Legal Liability, Loss of Clubs and Personal Effects, Personal Accident and Hole-In-One.

*AND, you're covered on any recognized course / driving range in the world
(*Please refer to the Policy for the exact territorial limit, terms and conditions.)

高爾夫球保障計劃

我們誠能深切體會到您在球會玩樂當中遇到任何損失，甚或意外地受到損傷及財物破壞之心情。同時亦清楚感受到“一桿入洞”之無限驚喜及瀾宴親朋，祝酒歡慶之暢快。

我們的高爾夫球保障計劃能令您安心無憂地盡情享受高爾夫球之樂趣。兩款保障計劃分別為『基本保障』及『超級保障』以供閣下選擇。每款計劃均可保障第三者公眾法律責任，球具及個人財物之損失，人身意外及“一桿入洞”。

並且於世界任何高爾夫球場 / 練習場皆有保障！
(*請參照保單上列明之地區及承保範圍)

Coverage 保障範圍	Max Limit (MOP\$) Per Year 全年最高賠償額(澳門幣)	
	Standard Plan 『基本保障』	Deluxe Plan 『超級保障』
1. Third Party Legal Liability Covers legal liability to third party for accidental bodily injury and/or damage to property while playing or practicing golf at any recognized golf club subject to Macau jurisdiction. (Property damage deductible of MOP\$500 in respect of each and every loss) 第三者公眾法律責任 於認可高爾夫球會中練習或打球時因意外導致第三者受傷及/或財物損毀之法律責任。(投保人須自負每次財物索償之首MOP\$500)	\$3,000,000	\$6,000,000
2. Loss of or Damage to Clubs and Personal Effects Covers loss or damage that caused by insured perils to golf clubs, bags, golf trolleys and personal effects at any recognized golf club. 個人財物 於認可高爾夫球會內因承保風險而損失或損毀球桿、球袋、高爾夫球手推車及隨身私人物品。	Golf Equipment 高爾夫球用具 \$20,000 Iron Max 鐵桿最高： \$1,000/per item 每件 Wood Max 木桿最高： \$2,000/per item 每件 Personal Effects 個人財物 \$5,000 Max/per item 每件最高賠償 \$1,000	Golf Equipment 高爾夫球用具 \$30,000 Iron Max 鐵桿最高： \$1,500/per item 每件 Wood Max 木桿最高： \$2,500/per item 每件 Personal Effects 個人財物 \$7,500 Max/per item 每件最高賠償 \$1,500
3. Personal Accident (Age Limit : 16-65) Covers accidental death and disablement which you may suffer while playing or practicing golf at any recognized golf club. 個人意外 (受保年齡：16-65) 於認可高爾夫球會中練習或打球時因意外導致傷殘或死亡。	\$300,000	\$600,000
4. Hole-In-One Indemnifies you for expenses incurred as a result of scoring a hole-in-one at any recognized golf course with a par of 65 or more. 一桿入洞 於認可高爾夫球會內(以多於標準桿65桿或以上設計為準) 創下一桿入洞的佳績，支付所需的祝捷費用。	\$15,000 首次最高 First Max : \$3,000 第二次最高 Second Max : \$5,000 第三次最高 Third Max : \$7,000	\$20,000 首次最高 First Max : \$5,000 第二次最高 Second Max : \$7,000 第三次最高 Third Max : \$8,000

注意：

- 此保單計劃不承保職業高爾夫球員。
- 投保人必須為澳門居民及經常居住於澳門。
- 投保人必須年滿18歲或以上。(個人意外保障受保年齡為16至65歲。)
- 每次“一桿入洞”之獎償只限於一次祝捷飲食之費用。

重要事項：

- 如本文之譯本於意義上遇到任何爭議時，一概以英文版本為準；並與此同時作為保險合約之依據。
- 本小冊子僅提供保單摘要，有關保單承保範圍及除外責任條款請參看保單條款及細則。如需要保單條款及細則，歡迎向美亞保險香港有限公司(澳門分行)索取。

*「本公司」指美亞保險香港有限公司(澳門分行)

Note :

- Professional golfer is not covered under this plan.
- The proposer must be a Macau resident and is normally residing in Macau.
- The proposer must be aged 18 or above. (For Personal Accident coverage, age limit is from 16 to 65.)
- The benefit for "Hole-in-One" is limited to one hospitality for each hole-in-one scoring.

Important Notes :

- In the event of any differences between the English and Chinese version of this brochure, the English version shall prevail.
It is also understood that the insurance policy relevant to this brochure is issued in English version only and shall be binding upon an application for this policy is accepted and approved by the Company.
- This brochure provides only a summary of the policy benefits. Coverage under the policy shall be subject to the terms, conditions and exclusions of the policy. A copy of the policy is available from AIG Insurance Hong Kong Limited (Macau Branch).

*"the Company" refers to AIG Insurance Hong Kong Limited (Macau Branch)

Golf Insurance Proposal Form

高爾夫球保障計劃投保表格

(Use ENGLISH BLOCK letter請以英文正楷填寫)

Information of the Proposer 投保人資料

Name
姓名: _____

Macau ID / Passport No.
澳門身份證 / 護照號碼: _____
(Please attach with Macau ID / Passport copy
請隨附澳門身份證/護照副本)

Occupation
職業: _____

Nationality
國籍: _____

Email
電郵地址: _____

Date of Birth (D/M/Y)
出生日期(日/月/年): _____

Sex
性別: _____

Home Tel. No.
住宅電話號碼: _____

Mobile Phone No.
手提電話號碼: _____

Mailing Address
通訊地址: _____

Policy Effective Date (D/M/Y)
保單生效日期(日/月/年): _____

(Back-dating is unacceptable 不可追溯保單生效日期)

Please choose the appropriate coverage package:
請選擇以下一項保障

Standard Plan
基本保障 MOP\$300.00

Deluxe Plan
超級保障 MOP\$680.00

Please answer the following questions 請回答下列問題

- | | Yes是 | No否 |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Have you had a "hole-in-one" during the past three years?
If "Yes", please state golf course(s) and date(s).
閣下曾否於過去三年內創下一桿入洞的佳績? 如「是」者，
請述球會名稱及日期。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Have you sustained any loss, damage, liability or
accident indemnified under any golf insurance cover
during the past three years?
閣下曾否在過去三年內，因遺失、損毀、法律責任或
意外而於任何高爾夫球保險計劃提出索償?
If you answer "Yes" to any of the above, please give details
on separate sheet.
如以上問題之答案為「是」者，請另加紙說明。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Declaration 聲明

I declare and agree on behalf of myself and any person or persons who may have or claim any interest in any insurance on this proposal form the followings:
本人現聲明並謹代表本人及任何有權或聲稱有權就本投保表格要求保險賠償的人仕同意下列各項:

- In the event of differences between the English and Chinese version of this Proposal Form, the English version shall prevail. It is also understood that the insurance policy relevant to this Proposal Form is issued in English version only and shall be binding upon this Proposal being accepted and approved.
本人同意如本文之譯本於意義上遇到任何爭議時，一概以英文版本為準；並與此同時作為保險合約之依據。
- I agree that AIG Insurance Hong Kong Limited, Macau Branch (hereinafter called "AIG-Macau Branch") reserves its right to accept or reject my application for insurance. If the Proposal Form is accepted and approved by the Company, the policy will become effective.
本人同意美亞保險香港有限公司(澳門分行)(以下簡稱「美亞保險-澳門分行」)，保留一切接納申請與否之權利；並明白申請一經接納及批核，保障才正式生效。
- I agree that this Proposal Form shall be the basis of the insurance contract between me and the insurer, AIG Insurance Hong Kong Limited, Macau Branch. I declare that the statements made in this application are true, correct and complete to the best of my knowledge and belief.
本人同意此投保表格為本人與美亞保險香港有限公司(澳門分行)訂立保險契約之根據。本人特此聲明此投保表格內所填報之資料，據本人所知並確定全部正確無訛、完整及足夠。
- I/We DECLARE and AGREE that any personal data and other information relating to me/us or my/our policy(ies) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by the Company by any means from time to time may be used, maintained, processed, stored, transferred, disclosed and/or shared by the Company for the purposes of processing, administering, implementing and effecting the requests or transactions contemplated in this application or any other applications made by me/us from time to time, promoting or providing subsequent or other services or products to me/us, direct marketing, data matching and/or communicating with me/us. I/We further DECLARE and AGREE that the Company may transfer, disclose, grant access of or share such personal data and other information to or with individuals, entities and/or organizations associated with the Company and/or to or with third parties (including, without limitation, reinsurance companies, claims investigation companies, industry associations or federations, fund management companies, financial institutions, or service providers) selected by the Company, in each case whether within or outside of Macau, for any of the aforesaid purposes and/or for the purposes of providing administrative, data processing, data maintenance or storage, telecommunications, computer, payment or other services to the Company in connection with the operation of its business. I/We understand that I/we have the right to obtain access to and to request correction of my/our personal data held or controlled by the Company. Such request can be made to Data Privacy Officer at Unit 506, 5/F, AIA Tower, No. 251A-301, Avenida Comercial de Macau. If I/We do not wish to receive marketing information or materials, I/We will send an opt-out notice to the Company, in which case my/our personal data and other information would be included in a centralized customer opt-out list that may be shared amongst the Company's associated partners for reference.

本人/本公司現聲明並同意貴公司可使用、保留、處理、儲存、轉交、透露及/或共用貴公司所收集、索取、整理或保留在此申請表所載或從其他途徑取得之任何有關本人/本公司之個人資料或其他有關本人/本公司之保單的資料，用作處理、管理、落實及實行在此申請表所載或本人/本公司從任何其他申請表所提出之要求，及介紹或提供其稍後或其他的服務或產品予本人/本公司、直接促銷、資料核對及/或聯絡本人/本公司之用途。本人/本公司再聲明並同意貴公司可向與貴公司有關的澳門或海外人士、團體及/或機構及/或任何被選的第三機構(包括並不限於再保險及賠償調查公司，及有關的行業協會/聯會、基金管理公司、金融機構或提供有關服務之公司)轉交、透露、授權取得或共用本人/本公司之個人或其他資料，用作以上列明之用途及/或貴公司業務運作之用，包括行政、資料處理、資料保存或儲存、通訊、電腦、付款或其他服務。本人/本公司明白到本人/本公司有權向貴公司查詢及申請更改貴公司儲存或管理與本人/本公司有關的個人資料。有關的申請可致函澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場5樓506室個人資料管理員辦理。若本人/本公司不想收到貴公司的銷售資料或刊物，本人/本公司會發出信函通知貴公司，而本人/本公司之個人或其他資料會存於貴公司之中央資料檔內之非聯絡客戶名單，並會供貴公司及有關人士/機構作參考。

Signature of Proposer 投保人簽名

Date 日期

For Office Use Only 公司專用

Producer Name 業務代表姓名:

Producer Code 業務代表編號:

Producer Contact Tel. No. 業務代表聯絡電話:

PL03M-05/16

American International Group, Inc. is a leading global insurance organization. Founded in 1919, today we provide a wide range of property casualty insurance, life insurance, retirement products, mortgage insurance and other financial services to customers in more than 100 countries and jurisdictions. Our diverse offerings include products and services that help businesses and individuals protect their assets, manage risks and provide for retirement security. AIG common stock is listed on the New York Stock Exchange and the Tokyo Stock Exchange.

AIG Insurance Hong Kong Limited is a wholly owned subsidiary of the American International Group Inc.

AIG is the marketing name for the worldwide property-casualty, life and retirement, and general insurance operations of American International Group, Inc. For additional information, please visit our website at <http://www.aig.com> or <http://www.aig.com.hk>. Additional information can also be found at <http://www.aig.com/strategyupdate> | YouTube : <http://www.youtube.com/aig> | Twitter : @AIGinsurance | LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/aig>.

All products and services are written or provided by subsidiaries or affiliates of American International Group, Inc. Products or services may not be available in all countries, and coverage is subject to actual policy language. Non-insurance products and services may be provided by independent third parties. Certain property-casualty coverages may be provided by a surplus lines insurer. Surplus lines insurers do not generally participate in state guaranty funds, and insureds are therefore not protected by such funds.

This insurance plan is underwritten by AIG Insurance Hong Kong Limited (Macau Branch)

美國國際集團 (AIG) 為全球具領導地位之保險公司。AIG成立於1919年，現於逾100個國家及地區為客戶提供產物意外、人壽、按揭保險及金融服務。AIG之多元化產品能協助商界及個人客戶保護資產，管理風險及提供退休保障。AIG為紐約證券交易所及東京證券交易所之上市公司。

美亞保險香港有限公司為美國國際集團 (AIG) 成員。

AIG為美國國際集團在全球提供產物意外保險、壽險、退休金和一般保險服務所使用之統一品牌。本公司相關資料，詳列於本公司網站 <http://www.aig.com> 或 <http://www.aig.com.hk>。如需更多資訊，請瀏覽 <http://www.aig.com/strategyupdate> | YouTube : www.youtube.com/aig | Twitter : @AIGinsurance | LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/aig>

所有商品及服務皆由AIG之附屬公司或關聯公司所承保或提供。部分商品或服務不一定在所有國家皆有提供。各項保險商品之承保範圍以實際訂立之保險合約為準。部分非保險類產品及服務可能為獨立第三方提供。若干產物意外保險可能由提供超額保險之保險公司承保。提供超額保險之保險公司一般不參與各州之保險保證基金，故受保人不受該基金保障。

此保障計劃由美亞保險香港有限公司 (澳門分行) 承保。



Bring on tomorrow

AIG Insurance Hong Kong Limited
(Macau Branch)
Unit 506, 5/F, AIA Tower,
No. 251A-301,
Avenida Comercial de Macau

美亞保險香港有限公司 (澳門分行)
澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場5樓506室
Hotline 客戶熱線 : 2835 5602 / 6321 3633
Fax 傳真號碼 : 2835 5299
Email 電郵 : enquiry.mo@aig.com
Web Site 網站 : www.aig.com.hk/macau